

# 1 Abhakorintho

<sup>1</sup> U Paulo, wakiziwilwe nu Kristi Yesu abhe sontezwi whimagano ga Ngolobhe, nu Sosthene whoho wetu, <sup>2</sup> wishibhanza sha Ngolobhe lyalyaleho hu Korintho, wabhala ambao bhabhe whelwe hushiputo wha Yesu Kristi bhabhali bhakwiziwe abhe bhantu bhasafi. Tihubhasimbila pia bhala bhonti bhabhahulikwizwa itawala lwa Gosi wetu uYesu Kristi kati amahali ponti, Ugosi wawo nu wetu. <sup>3</sup> Ineema nuwinza ibhe humwenyu afume wha Ngolobhe baba wetu nu Gosi wetu uYesu Kristi. <sup>4</sup> Insiku zyonti uhunsalifwa Ongolobhe wane kwa ajili yenyu, afwatanaje ni neema ya Ngolobhe ambayo uKristi uYesu abhapiye. <sup>5</sup> Abhawombile abhe bhatabhazi katika kila idala, katika ayanje pamoja ni njele zyonti. <sup>6</sup> Abhawombile atabhazi, hansi usimishizi ahusu uKristi aje ahakikizwe abhe lyoli peka nawo. <sup>7</sup> Eshi sagamopongoshewa ikalama zishimoyo, hansi shamuli ni hamu ya golele ugubulwe wa Gosi wetu uYesu uKristi. <sup>8</sup> Ayihubhaimalisya amwe pia hadi humwisho, ili musalaumiwe isiku lya Gosi wetu uYesu Kristi. <sup>9</sup> Ungolobhe golosu wabhakwizize amwe katika uwushirika wa mwanawakwe, uYesu kristi Ugosi wetu. <sup>10</sup> Eshi ihubhalabha nkulo nuyilombo bhane, ashilile widala lay Gosi wetu uYesu uKristi, abhe wonti bheteshe, na kwamba husahabhe ulugabhanyo mmiongoni mwenyu. Ihubhalabha aje

mulemane mwenti nahuniya yeka na whikusudi lyeka. <sup>11</sup> Huje abhantu bha munyumba ya Kloe bhambozezye aje huli amalehano gagahendela mumiongoni mwenyu. <sup>12</sup> Indi ni maana ene: Kila weka mwikundi lyenyu ayanga, “Ane ni wa Paulo,” au “Ane ni wa Apolo”, au “Ane niwa Kefa” au “Ane niwa Kristi”. <sup>13</sup> Je! uKristi agabhanyishe? Je! uPaulo ayambele kwa ajili yenyu? Je! mwahozewelwe whitawa lya Paulo? <sup>14</sup> Ihusalifwa Ungolobhe aje saga na mozizye wowonti, ila u Krispo nu Gayo. <sup>15</sup> Ene yali huje hamuna wowonti wayanje aje mwahozewelwe whitawa lyane. <sup>16</sup> (Na nawozizye bha munyumba ya Stephania. Hani yepo, sigihelewa aje namozizye umuntu uwenje wowonti). <sup>17</sup> Afwatanaje U Kristi sagwantumile ahozye ila alombebele ibhangili. Sagaantumile alombebele hunongwa zinjele yishibinadamu, ili aje engovo yikhobbehanyo lya Kristi lisahefwewe. <sup>18</sup> Afwatanaje intumi yikhobbehanyo walangani whabhala bhabhafwa. Ila whabhala ambao Ongolobhe ahubhaokoa, ngovo wha Ngolobhe. <sup>19</sup> Afwatanaje isimbililwe, “Nayihuyinanganya injele yibhibusala. Nayiunganya uwelewa wibhi njele.” <sup>20</sup> Awhi umuntu winjele? awhi winsukulu? awhi wayanje washawishi wense ene? Aje, Ungolobhe sagaayigeuzizye injele yense ene abhe ukwelengusu? <sup>21</sup> Afume ense ileho katika injele yakwe sagayamenye Ongolobhe, yasongwezye Ongolobhe katika ukwelengusu wawo walambeke ili whuwaule bhala bhabhawheteha. <sup>22</sup> Whubhayahudi bhawozelezya iishara zimayeke na Abhayunani

bhawhanza ihekima. <sup>23</sup> Eshi tilombelela uKristi wayembele, wahali visyo wha Bhayahudi na kwelengusu wha Bhayunani. <sup>24</sup> Lakini whabhala ambawo bhakwiziwe no Ngolobhe, Abhayahudi tihunobhelela uKristi hansi engovo ninjele ya Ngolobhe. <sup>25</sup> Abhe ukwelengusu wa Ngolobhe uli ninjele ashele abhanada, na uwuzowofu wa Ngolobhe whuline ngovo hani ya bhanadamu. <sup>26</sup> Enyi ukwiziwe wa Ngolobhe humwanya yenyu, kolo nu yelombo bhane. Sagabhinji bhenyu mwapapwilwe katika uwugosi. <sup>27</sup> Ila Ungolobhe asaluye ivintu ivekwelengusu vyense ili huvisosye vivilininjele. Ungolobhe asaluye shili zohofu panse hushisosye shishili nengovo. <sup>28</sup> Ungolobhe asaluye shila shishili shihali ya pansi na shizalaulilwe panse. Asaluye hata ivintu ambavyo sagavya bhaziwilwe abhe hantu, whuvibheshe saga hantu ivintu vivileho ni thamani. <sup>29</sup> Awombile eshi ili asahabhe wowonti wali ni sababu wahujinule whilongolela lyakwe. <sup>30</sup> Husababu yishila Ungolobhe shawombile, isalezi muli muhati ya Kristi uYesu, wafanyishe njele kwa ajili yetu wha Ngolobhe. Aleho haki yetu, golosu na waule. <sup>31</sup> Hansi amatokeo, hansi iizu shaliyanga, “Wahujipala, ajipale wha Gosi.”

## Ulyango 2

<sup>1</sup> Lwanahenzele humwenyu kolo nu yilombo bhane, saganahenzele namazu giushawishi ni njele hansi ahusu Ungolobhe. <sup>2</sup> Nahamuye asagamanye shoshonti lwanahelo namwe ila wha Yesu uKristi, numwene wateseshe. <sup>3</sup> Nalinamwe whuu dhowofu, huwogo na

katika ayinje hani. <sup>4</sup> Niizu lyane lyalombelele huline sagawhaleho whumazu giushawishi ni njele. Badala yakwe, gali katika hufunule uPepo ne ngovo, <sup>5</sup> aje olweteho lwenyu lusabhe katika injele yabhanadamu, ila katika engovo ya Ngolobhe. <sup>6</sup> Eshi tihuyiyanga injele mumiongoni mwa bhantu abhagosi, lakini saga hunjele yense ene au yabhatabhala bhinyakati ezi, ambawo bhashila. <sup>7</sup> Badala yakwe, tihuyiyanga injele ya Ngolobhe katika ilyoli lilifisishe, injele yifisishe ambayo Ungolobhe ayisaluye kabla yinyakati ziutuntumu wetu. <sup>8</sup> Nomo wowonti wa bhatabhala bhinyakati ezi wayemenye injele ene, nkabhayimenye katika inyakati zila, andisaga bhanyenvega uGosi wituntumu. <sup>9</sup> Ishi hansi shayasimbwilwe, amambo ambayo nalimo iliso lililolile, nalimo ikuta lyalyahevwezye ensewo sagazyasebhele, amambo ambayo Ongolobhe aga andayile kwa ajili yabhala bhagene umwene.” <sup>10</sup> Ege mambo gagali Ongolobhe agakwinkuye humwetu ashilile uMpepo, afatanaje uMpepo achunguzya shila hantu hata amambo gamuhati yakwe. <sup>11</sup> Afwatanaje wenu amenye ensewo zyamntu, isipokuwa roho ya mtu ndani yake? Hivyo pia, hakuna mambo ya ndani ya Mungu, ila Mpepo wa Ngolobhe. <sup>12</sup> Eshi sagataposheleye umoyo gwense, eshi uMpepo wafuma wha Ngolobhe, ili aje tiwezye amanye whiwaushe amambo gatapewilwe no Ngolobhe. <sup>13</sup> Tiyanje amambo ega whimazu gagali njele, whamuntu sagawezya amanyizye, ila uMpepo

awhutimanyizya. Umpepo ahugabadilinsa amazu gahumoyo hunjele yi shimoyo. <sup>14</sup> Umuntu wasaga wishimoyo sagaposhela amambo gagali ga Mpepo wa Ngolobhe, afwatanaje ego giwalangani hukwakwe sagawezya hugamanye afwatanaje gamanyiha shimoyo. <sup>15</sup> Hola wishimoyo alonje amambo gonti. Ila alongwa na bhanje. <sup>16</sup> “Yunanu awezya amanye ensewo zya Gosi, wawezya humanyizye?” Ila tilinensewo zya Kristi.

## Ulyango 3

<sup>1</sup> Nane, kolo nuyilombo bhane, saga nayanjile namwe hansi abhantu bhishimoyo, hansi abhantu bhebhele. Hansi abhana abhadodo wha Kristi. <sup>2</sup> Nabhamwelezezye izibha sagenyama, afwatanaje sagamwali tayali alye inyama. Nahata isalezi sagamulitayali. <sup>3</sup> Afwatanaje amwe musele mlibhebele. Afwatanaje uwivu na madiho galoleha mmiongoni mwenyu. Eshi sagamukhala alengane nobele, nahuje, sagamujenda hansi ikawaida yishibinadamu? <sup>4</sup> Afwatanaje weka ayanga, “Ihumwanza u Paulo” Uwamwawo ayanga,” ihumwanza u Apolo,” sagamukhala hansi abhanadamu? <sup>5</sup> U Apolo yunani? nu Paulo yunanu? Bhatumi bhola wamwa mweteshe, whola wowonti ugosi apelile ijukumu. <sup>6</sup> Ane natolile, u Apolo aponyizye amenze, ila Ongolobhe akuzizye. <sup>7</sup> Eshi, watolile na waponyizye amenze saga shoshonti. Ila Ungolobhe wakuzya. <sup>8</sup> Eshi watota na waponya amenze wonti hantu heka, na kila weka aiposhela umushahala gwake

alengane ni mbombo yakwe. <sup>9</sup> Afwatanaje ate tilibhawomba mbombo bha Ngolobhe, amwe muli bustani ya Ngolobhe, lijengo lya Ngolobhe. <sup>10</sup> Alengane ni neema ya Ngolobhe yimpewilwe hansi uzenji ugosi, naubheshele umusingi, nu wamwawo azenga pamwanya yakwe. Ila umuntu abhe shinza lwazenga pamwanya yakwe. <sup>11</sup> Alenganaje nomo uwamwawo wawezya azenje umusingi uwamwawo hani yaguguzengwilwe, ambago yu Yesu Kristi. <sup>12</sup> Isalezi, nkesho weka wenyu azenga pamwa yakwe whiwelihela, ihela, amawe gisamani, amkwi, amasole, au amatondo, <sup>13</sup> imbombo yakwe yayibhawazi, huzelu wishasenya wayihulolesya. Afwatanaje yailolesewa numoto. Umoto gwailenga uwinza wimbombo yakila weka shawombile. <sup>14</sup> Nkesho shoshonti umuntu shazenjile shaisyala, umwene aiposhela izawadi. <sup>15</sup> Nkesho imbombo ya muntu yayiteketela humoto, ayipata ihasala. Ila umwene yoyo ayiwawuliwa, hansi shila ayepile mumoto. <sup>16</sup> Saga mumenye aje amwe mlishibhanza sha Ngolobhe naje uMpepo wa Ngolobhe akhala muhati yenyu? <sup>17</sup> Nkesho umuntu ahuli nanganya ishibhanza sha Ngolobhe, Ongolobhe uyihunanganya umuntu ola. Afwatanaje ishibhanza sha Ngolobhe shinza, nesho namwe. <sup>18</sup> Untu asajikhopele mwene, nkesho wowonti mwikundi lenyu aseba aje ali ninjele katika uwakati owu, abhe hansi “ukwelengusu” ndiyo abhabhe ninjele. <sup>19</sup> Afwatanaje injele yensene ukwelengusu whilongolela lya Ngolobhe, Afwatanaje isimbiwilwe, “Bhakhata abhenjele

huhila zyawo” <sup>20</sup> Na tena “Ugosi azimenye ensewo bhinjele nuubatili.” <sup>21</sup> Esho umuntu asajituntumulile abhanadamu! Afwatanaje ivintu vyonti vyenyu. <sup>22</sup> Nke yu Paulo, au yu Apolo au yu Kefa, au anse, au khalo, au afwe, au vintu vivileho, au vyavyaibha. Vyonti vyenyu, <sup>23</sup> namwe ni wa Kristi nu Kristi wa Ngolobhe.

## Ulyango 4

<sup>1</sup> Eshi umuntu aliwazwe ante aje wawomba mbombo wa Kristi wemelezi hwa siri zya Ngolobhe. <sup>2</sup> Hueli shashihwaziwa huwemelezi huje wawe wasuwelwa. <sup>3</sup> Ila huline ane hantu hadodo hani aje ilongwa namwe, au indongwa ya awantu. Aje sagaihuji longwa ane nimwene. <sup>4</sup> Saga ihuji longwa ni mwene ane sagaje ane indi nuugolosu yu Bwana yahundonga. <sup>5</sup> Eshi msahatamshe liolionti ilya lonje shagasele amasala gahweze uBwana. Ahaigalete apazeru amambo gagafisilwe mhinsi na hugaweshe pazelu gahumoyo. Wekaweka ahaiposhela imbombo zyakwe afume hwa Ngolobhe. <sup>6</sup> Eshi muasahala muwalendu wane ane ni mwene nu Apolo inshilie idala eli kwaajili yenyu. Aje afume humwetu muwajie amanyile injango usahawale hani shazyandihwe, “Huje nomo hataweka yali na malingo hwa wamwawo. <sup>7</sup> Eshi yunanu yahwenye payo nu wamwao? Henu ulinaho awe, saga uhaposheye wene? Nkuhaposheye nkasanga mwahawombile esho? <sup>8</sup> Shatayari mlinavyo vyonti vyamwanzanga! Shatayari mliwakami! Shamwandile atawale-aje mkhente haani ashile

ate! Lioli, ihuwalawila mkhate uwinza aje tikhante peka namwe. <sup>9</sup> Isewa aje Ungolobhe atiweshele ate awe watume hutuloleshie uumalishilo usitari wa makutanilo aje wantu wawalongwilwe abudye. Tilije watamasha muni, awatumihwawantu. <sup>10</sup> Ate liline walema hwa Kristi, lakini ninyi ni wenye hekima katika Kristo. Tu wanyonge, lakini amwe mlini naha mlinishishima, lakini ate watisyosyeze. <sup>11</sup> Hata isala ezi tihinizala na tumele, sagatilina menda, tukhomwa, sagatuli napakhale. <sup>12</sup> Tuwomba imbombo hani hu nyowezyetu tetete. Watisosyeze, tihuwasaya. <sup>13</sup> Lwatilawa tujimba. Lwatilingwa tupoma myee. Tileho, wahutiwazizya aje sagatuleho muni tilitakataka humambo gonti. <sup>14</sup> Sagaihwandia amambo ego huwasosye ila huwagomosye amwe aye wana wane wimbaganile. <sup>15</sup> Hata nkhamli wafundizi winchi hwa Kristi, sagamlina wadaada winchi. Ane indi daada wenyu hwa Yesu Ukristi ashilile inzwi. <sup>16</sup> Eshi ihumbalawa mfuante ane. <sup>17</sup> Esho shanahazanga aje itume uTimotheo humwenyu yigene ane mwana ughosho hwa Bwana. Anza huwawuzisye amadala gane hwa Yesu nanzi shimanyizya iviwanza vivileho ponti. <sup>18</sup> Eshi awamo walinamalingo wawomba aje sangainza humwenyu. <sup>19</sup> Ane ihuenza humwenyu shishi uBwana nkasongwe. Hwinzamanye aje sanganjango zyao wene wawalina malingo, imbalahuzyenye ingovu zyao. <sup>20</sup> Umwene wa Ngolobhe sangaulini njago wene uwene uliwi ngovu. <sup>21</sup> Mhwanza yenu? Inenze nu desa au inenze nu ulugano wa Ipepo inyinza iya pumu?



## Ulyango 5

<sup>1</sup> Tumvyezeye inongwa aje muwamo mli wa malaya, mlinumalanya wasanga uleho hata huwantu wa Munki. Tumvyozye aje umo agona nushi wa udaada wakwe. <sup>2</sup> Namwe mhuitutumla! Badala ya zungumile? Ola yawombile esho ahwanziwa mumwefye awe mwene. <sup>3</sup> Sangatipeka ishibile ishimpepo tilipeka inonjile umwene yawombile isho, aje nahali namwe. <sup>4</sup> Lwamtangama peka hwitawa Iya Bwana Yesu nu Umpepo wane ileho epa ingobu izya Bwana Yesu, inonjile umtu oyo. <sup>5</sup> Umuntu uyo itwaliye usietano aje ubele gwakwe unanjishe, imepo yakwe iyokolewe isiku ilya Bwana. <sup>6</sup> Amampoli genyu sagahantu hinza. Sagammenye intavu ndondo inanganya idonge lionti? <sup>7</sup> Myonzyaje mwemwe muwene intavu inzimande, aje muvye donge lipya aje muwe lindazi lisagalispile hua Kristi, Umwana Ngole wetu ishikulukulu awolilwe. <sup>8</sup> Huje twangaje ishikulukulu sagohuutavu imande, intavu imbiwi, ate tishanje ni indazi lisanga liweshelwa intavu wa ishishi ya nalioli. <sup>9</sup> Nahandishi ikalata yane aje msahasangane na amamalaya. <sup>10</sup> Sagaiyanga aje awamalaya wa Munki umo msahakhale nao munki wawahopa, wawaputa uzimu, indi mwepile munki. <sup>11</sup> Ane ihumbasimbila aje msahasangane na wawonti ya kwiziwa sahala nendu hwa Yesu alafu malaya yanyonywa, yahopa yaputa uzimu yalinga yaholwa, hatashale msahalye nao umuntu yalio esho. <sup>12</sup> Inzahuwalonje wele wawali honzi yishwanza? Amwe sangamhuwalonga wawali

msihi wanza? <sup>13</sup> Eshi Ungolobhe ahuwalonga wawali honze. “Mwefyanji umntu umiwi yali humwenyu”

## Ulyango 6

<sup>1</sup> Umtu weka lwawa ni shinda nu wamwao awala hushitaki hwibaraza lya wasagawaputa? <sup>2</sup> Sagammenye aje wawaputa wanzahulo uje awamunsi? Mzahuwalonje wa munsi, sangamngawezya akata amambo yasagalisa? <sup>3</sup> Sanga mmenye aje tinzahuwalonje awatumi? shipimo wele hanii shantingawezya ahumle amambo gi maisha ega? <sup>4</sup> Tingawezya alonje amambo gi maisha ega, shonu mhwanza hugatwale inongwa hwawasaga wemelenye hushiwanza? <sup>5</sup> Iyanga ega hu soni yenyu. Nomo yali ninjele pahati yunyu yakwelenye aweshe amambo shinza pahanti ya waholo na waholo? <sup>6</sup> Eshi shileho umputi weka awala hubalaza dhidi ya mputi uwamwao ni nongwa iwehwa hwilongolela lya nonzi yasanga aputa! <sup>7</sup> Lioli aje hulishida hwawa Kristi gagaletie amalawa humwenyu. Shonu msahalawe na mawiwi? Shonu mhwetehe ahopelwe? <sup>8</sup> Lakini muwombile imbiwi na ahopelwe awamo ewo wawasahala, na walendu awenyu! <sup>9</sup> Sanga mmenye aje wasaga wawomba inyinza saga wahaipata uumwene wa Ngolobhe? Msahahweteshe ilenka. Awabeshe, wawaputa isanamu, awamalaya, awafilaji, awalawiti, <sup>10</sup> awiwa, uchoyo, wawakhola, wawahopa, wawaliga, numo katiyenyu yahaipata uumwene wa Ngolowe. <sup>11</sup> Ewo wahali kati yenyu amwe eshi tayari moziwe. Nantele tayari moziwe

tayari mbaguliwe hwa Ngolobhe, nantele muwombwilwe walioli hwilongolela lya Ngolobhe hwitawa lya Bwana Yesu Ukristi nu Umpepo wa Ngolowe wentu. <sup>12</sup> “Ivintu vyonti vilisawa”, lakini saga vyonti vilinifaida. “Ivintu vyo vilisawa huline,” lakini sanganitawaliwa hata na heka kati yenyo. <sup>13</sup> “Ishalye ni kwa ajili ya vyanda na ivyanda ni kwa ajili ya shalye,” lakini Ungolobhe ahaivyefwa vyonti. Ubele saga uwombwilwe kwa ajili ya umalaya, badala yakwe, ubele wa Bwana, na Ubwana ananza huwombebe ubele. <sup>14</sup> Ungolowe ahazyoshenzye uBwana nate shesho ahaitizyosya hu ngovu zyankwe. <sup>15</sup> Saga mmenye aje amabele genyu gawungene nu Kristi? Nantele hutwale hwa wamalaya? Sagaiwajie! <sup>16</sup> Sagamamenye aje yawongana nu malaya ali beli gwenka nao? Nanzi izwi shaliyangaga, “Wawele wazawe bele gweka.” <sup>17</sup> Lakini yawongana nu Bwana awa mpepo nu mwene. <sup>18</sup> Ishembelaji izinaa! “Umuntu yawomba imbiwi hubele gwakwe mwene. Lazima zinaa, mtu hutenda dhambi dhidi ya mwili wakwe mwenyewe. <sup>19</sup> Sanga mumenye aje amabele genyu mlishiwanza sha Umpepo Ufinjile, yakhala mhanti yunyu, ola yamwahapewilwe afume hwa Ngolobhe? Sanga mmenye aje sanga mwemwe muwene? <sup>20</sup> Aje mwahakalilwe hugalama eshi tukuzyanji Ungolobhe hu mabele genyu.

## Ulyango 7

<sup>1</sup> Ahusu amambo ngamsimbiye: Huli isala

aje shinza unume asahag'one nushe wakwe. <sup>2</sup>Walakini eshi injelo nyinchi iya zinaa shila ashe awe nu nume wakwe, na shila ashe awe nu nume wakwe. <sup>3</sup>Unume ahwanziwa apele ushi ihaki yakwe iiyahwengama, shishila ushi nape hwanume. <sup>4</sup>Saga yushi yatawala ubele gwakwe, nume. Na shishila unume nape sagatawala ubele gwake ila ushialinao. <sup>5</sup>Mngaje ahwimane lwamgona peka, maana mwentehene masala gengo. Muwombaje shesho nkamzahugaje amasala gapute. Epo mzawezye awelelano nantele peka, aje usietono asahahwezye huwapele ingelo nkhasanga muwe ni kiasi. <sup>6</sup>Walakini iyanga ega amambo ninene sagaje malajizyo. <sup>7</sup>Inyonywa aje shila muntu angahali nazine shindeho. Eshi shila weka alinishipaji shakwe afume hwa Ngolobhe. Ono alinishipaji eshi, ola alinishipaji eshi. <sup>8</sup>Hwawasaga wengwilwe na awafyelwe inyanga aje shinza aje wasangale bila ahwengwe, nanzi sindehone. <sup>9</sup>Walakini nkasangawawajie huizijile wahuanziwa ahwengwe. Aje aheri ahwengwe kuliko anyonywe. <sup>10</sup>Eshi hwawala wa wegwilwe ihimbapela indajizyo, saga nene ila yu Bwana. "Ushi asahalehane nu nume wakwe." <sup>11</sup>Eshi nkanza alehane afume hwa nuwene asangale shesho asahahwenge, au nkasangashesho akondane nunumeo na unume asahapele." <sup>12</sup>Walakini wawasangee iyangaane, saga yu Bwana- aje nkaholo wowonti ali nushi yasanga aputa ayetesha akhale nao, sagahwaziwa huneshe. <sup>13</sup>Nkashee alinunume yasagaputa na ahwenteha ahale nao asahaneshe. <sup>14</sup>Hwa nume yasanga aputa ahoziwa nola yal-

inu lweteho ushi wakwe. Na ushi yasanga aputa ahoziwa nola unume yalinulweteho. Nkasanga sishesho awana wwenyu indisaga wazelu, walakini ulioli wozilwe. <sup>15</sup> Umpenzi yasagaputa nkasongola asongalaje. Hunamna eyo, usahala nendu sagawapinywa ni ndopo yao. Ungolobhe atikwizizye akhale huamani. <sup>16</sup> Umenye wele aje ushi angakombola unumeo? Au umenye wele aje unume angakombola ushi wakwe? <sup>17</sup> Shila weka ahale amaisha hwa Bwana shawagawiye, shila wweka nanzi Ungolobhe shakwizizye awene. Owu longozi wane huviwanza vyonti. <sup>18</sup> Aleho yahaleho atahiliwe ahakwizi welwe akombolewe? Asijaribu kuondoa alama ya tohara yake. Yupo yeyote aliyetitwa katika imani hajatahiriwa? Sanga ahwaziwa atahiliwe. <sup>19</sup> Hueli indola atahiliwa au sanga atahiliwe nagamo amatatizo. Shashili na matatizo hu tii iagizo lya Ngolobhe. <sup>20</sup> Shila weka asagale shakwizizye Ungolobhe na hukombole. <sup>21</sup> Uhali muwomba mbombo amasala Ungolobhe lwahakwizizye? Usahasaje ahusu elyo. Nkashele uwajie awe huru wombanga shesho. <sup>22</sup> Hwa weka yahakwizizwilwe nu Bwana aje muomba mbombo uyo umntu huru hwa Bwana. Nazi shila weka yali huru lwahakwizizwilwe akombolewe awe muomba mbombo wa Kristi. <sup>23</sup> Amwe mkalililwe hu hung'alama hije msahawe waomba mbombo hwa wantu. <sup>24</sup> Wasahala na walendu wane, humaisa gonti shila weka ahakwizizwilwe akombolewe tusagale shishesho <sup>25</sup> Eshi wala wonti wagawejile kamwe sanga indi ni ndajizyo afume hwa Bwana. Ila

ihumbapela iseo zyane nazi shindeho. Husanjilo zya Bwana, zizihuaminiha <sup>26</sup> Kwa hiyo, isewa eshohunongwa ya malawa, shinza unume asagale nazi shaleho. <sup>27</sup> Upinyilwe nushi nishi-apo sha hwengane? Usahahanze uuhuru afume hwelyo. Uli nu huru wafume hwashe au saganyegwilwe? Usahahanze ushi. <sup>28</sup> Walakini nku yenje sanga uwombile imbiwi. Wasele wala wawahwengana wahugaga amalawa gagali mbalimbali nane ihwanza aje embepuzye ego. <sup>29</sup> Eshi iyanga ishi awasahala na walendu wane amasala mafupi. Ahwande eshi nahuendelele, walaw wawali na hawashe wakhale aje sagawali na washe. <sup>30</sup> Wonti wawazungumie wawenje saga wazungumie na wonti wawashiye wahalije sagawashinye, na wonti wawakala ivintu vyovyonti waweje sanga watawala shoshonti. <sup>31</sup> Na wonti wawawomba imbombo zya mumsi waweje sanga washunghuliha liohonti. Yaani amatindo ga mumsi idujile humalishilo wakwe. <sup>32</sup> Ihwanza unume yalihura humalawa gonti. Unume yasaga ayejile ahwihusisha ni vintu vivihumsu uBwana, isha hupendezye umwene. <sup>33</sup> Lakini unume ya yejile ahuihusisha na mambo ya dunia, namna ya hupendezye ushi wakwe, <sup>34</sup> abaguhene ushi yasagaayegwilwe au unende ahuihusisha ni vintu kuhusu Bwana, inamna ya huibagula hu bele na mpepo. Lakini ushi yayengwilwe ahuihusisha ahusu ivintu vya mumsi namna ya hufulaisye unume wakwe. <sup>35</sup> Iyanga ishi hufaida yenyu, mwemwe na sanga imbeha umtengo humwenyu. Iyanga eshi nalioli aje muwa-

jie huiweshe tayari hwa Bwana bila azigwe nashashonti. <sup>36</sup> Lakini umntu nkasewa apotilwe humuombe ishishi umwanamwali wakwe, huu seo zwake zili ni ngovu hani leha wegane nao nanzishahwanzya. Sanga mbiwi. <sup>37</sup> Lakini awombile shahuanza saga ahwenga nemo ihaja ya ulazima, nkawajiye atawale ihamu yakwe anzawombe shinza nkasanga ahwenga. <sup>38</sup> Oyo yahumwenga umwana mwali wakwe awombe shinza, wowonti ola yasaluye sagaahwenga anza wombe shinza hani. <sup>39</sup> Ushi apinyilwe nu nume wakwe uwakati wa ali momi. Lakini nkuleshe unume afyiye ali huru ahwengwe na wowonti yagene, lakini katika Bwana tu. <sup>40</sup> Bado katika ahwamle hwane anza songwe hani nkahale nazi shaleho. Na isewa aje nane pia indi nu Mpepo ufinjile.

## Ulyango 8

<sup>1</sup> Eshi ahusu evyalyae vyavifumizwe sadaka huvifwani(sanamu): timenye huje “ate tenti tili na maarifa.” Amaarifa galeta amadiholelo ulugano luzenga. <sup>2</sup> Nkashela umuntu aiga emenye ijambo fulani, umuntu uyo samenye shashihwanziwa amanye. <sup>3</sup> Nkashela umuntu umo ageewe Ungulubhi, umuntu uyo amanyihene nawo. <sup>4</sup> Alengane nevyalye vyabhafumizye sadaka huvifwani: ate timenye huje “evifwani sehantu pansu epa,” nahaje humo Ngulubhi uwamwao ali umo owene.” <sup>5</sup> Maana bhahweli bhahhahwetwa bangulubhi bhinji nka-pansu au humwanya neshi shabhali aNgulubhi binji naagosi bhinji.” <sup>6</sup> “Lelote hulite Ungulubhi

ali uumo tu uyo yuise witu, ne vintu vyonti vyafumile hwa mwene, na hwa mwene nate tihweli.” <sup>7</sup> Ezi sebhantu bonti bhazimenye maana bhamo bhahavwanaga abhombe emputo ezyeshifwani ata eshi evyalye evi vyabhalya bali shabhaiga sadaka zyeshifwani. Amoyo gabho gatejile gali madhifu. <sup>8</sup> Ishalye sigashaitibhonesya hwa Ngulubhi. Siyo huje tibhabhibhi tee nkasigatilya nantele siyo huje tibhinza tee nkatilya. <sup>9</sup> Lelo mubhe maso nelii peponjajile esho musahausanye hunongwa ye vyalye na dhifu bhe lweteho. <sup>10</sup> Aweseebha tenye umuntu nkalolile ulya vyamukhenwe umuntu uyo gwavitwa umwoyo gwakwe sewewe wananlanya? <sup>11</sup> Awe nkumenye evintu evinza nevibhibhi usajilaje uwa nuwenyu asahateje hunongwa ya amanye hwaho wope uyo uYesu afweleye. <sup>12</sup> Namubhomba iyavisye abhanje muhuvvisya yu Yesu namuvwalazya amoyo gabhantu muhuvwalazya yu Yesu. <sup>13</sup> Lelo eshalye nkashele shisababisya envitwo hwawenje embashileshe eshalye esho ili ensaavisye uholo wane neshalye shane, nashele ulweteho.

## Ulyango 9

<sup>1</sup> Ane sendi mwaushe? Ane sendi tumwe? Ane sehalolile uYesu Ugosi witu? Amwese mfumozye mbombo yane hwa Yesu? <sup>2</sup> Nkasiga enditume hwabhinje lelo hulimwe enditumwe amwe uhakika wetumwe wane hwa Yesu. <sup>3</sup> Ane ehwiyumila hwa bhala bha bhawini(bhabhanenya) ane. <sup>4</sup> Eshi ate setili ne haki alye na mwelee? <sup>5</sup> Setili ne haki ahumweje ushe



pandwemo nate yali mweteshee neshishabhabhomba atumwe abhanje na holo bha Yesu nu Kefa? <sup>6</sup> Awe nene ne mwene nu Barnaba tasetihwanziwa abhombe embombo? <sup>7</sup> Awe sikali wele yabhomba embombo hugalama zyakwe yuyo? Wenu yalima eviyabho yasiga alya evyamgunda gwakwe? Wenu yasuga eng'ombe yasaamwela amazibha ge ng'ombe zyakwe? <sup>8</sup> Eyanga ezi enongwa zya bhantu? Sheria nayo haisemi haya? <sup>9</sup> Mu sheria zya Musa, zigile usaizije ilomu eng'ombe nepula eviyabho eshi epo izuliyanga mambo ge ng'ombe? <sup>10</sup> Eshi jibha sayanga zya hulite enongwa ewzyo zitiyanga tete, umuntu yalima, alima asuhila huje ehailya wope yavuna avuna ohu asobhela huje embalye vyevuna. <sup>11</sup> Eshi ate nkashele tabhatutiye evya mmwoyo yabha nongwa ate nkatanune evintu vyenyu evyamubele? <sup>12</sup> Eshi abhanje nkashele mubhapela evintu, eshi ate handasetipeliwa ashile ebho, lelo ate tapumile tavumiliye zyonti aje tisananganye izu lya Ngulubhi. <sup>13</sup> Eshi semumenye aje bhabhabhomba embombo mwikanisa bhalya evya mwikanisa? Shila muntu alyapa mbombo yakwe madhabahuni hupata sehemu ya kile kilichotolewa madhabahuni? <sup>14</sup> Ugusi uYesu ayanjile aje umuntu yalumbilila izu lya Ngulubhi bhalyanje humbombo iyo. <sup>15</sup> Lelo ane sembamelile evi vyonti. Sigaesimba ega ehwanza aje amambo ega gabhombeshe shinza hunongwa yane ahelu ane enfwe, ashile umuntu aje agaluzanye ahwisumbe hwane. <sup>16</sup> Nkashele elumbilila izu sewzilola ezyahwilumbe, lazima embombo eshi. Palwane ane nkasiga

elumbilila izu! <sup>17</sup> Nkembombe eshi hwigane lyane endi thawabu. Atasagahwigane lyane bado endinezyabhombe aje embe mwemeleli. <sup>18</sup> Eshi ethawabu yane yenu huje endumbilile izu hugalama zyane nene niliyonayo katika injili. <sup>19</sup> Hata endimwashe hwa bhonti, nahali boyi hwa bhonti, ili emba abhantu abhinjitee. <sup>20</sup> Hwa Bhayahudi nali neshi Ayahudi, ili embaje Ayahudi. Hwa bhaala bhabhalinesheria nali nesheria, bhabhali nesheria ili embaja bhabhalinesheria. Nilifanya hivyo ingawa mimi binafsi sikuwa chini ya sheria. <sup>21</sup> Hwa bhaala basigabhane ne sheria, bhope nalinginebho iliembaje bhasebhane sheria ya Ngulubhi, enga ane senalihwonze ne sheria ya Musa, nahali ne sheria ya Kristi ili embaje bhonti. <sup>22</sup> Hwa bhololo nali mwololo ili embaje abhololo. Nahali isho hwa bhantu bhonti ili embokole abhantu. <sup>23</sup> Nane ebhomba amambo gonti hunongwa yizyu, ili nane enshiriki ulusayo. <sup>24</sup> Eshi semumenye aje bhabhashindana ashembele bhabha bhabhinji lelo yapata isombo abha muntu umo? Namwe shembelaji ili mupate isombo elye womi. <sup>25</sup> Bhabhomba enyango sebhahomba embombo eyenje na bali amanyile. Ebho bhabha esho ili bhapate isombo lyali nanjiha, lelo ate tishembela ili tupate isombo lyasigalinanjiha. <sup>26</sup> Nanee siga eshembela wene au akhome engumi, neshi ya khoma umwoyi. <sup>27</sup> Eshi nane ehwilavya ubili gwane nagubhombe neshi uboyi, ebhomba esho huje nanabhalumbilila abhanje nane ensabhe muntu wakhanwe.

## Ulyango 10

<sup>1</sup> Ehwanzaje mumanye bhaholo bhane, bheshilume na bheshishe, aje aise bhetu bhali pansi pi bhengo, bhonti bhashilile munsumbi. <sup>2</sup> Bhonti bhahaziwe bhabhe bha Musa muhati munsumbi, <sup>3</sup> na bhonti bhahaliye eshalye shishila esha umpepo. <sup>4</sup> Bhonti bhamwelile eshamwele shishila esha umpepo. Maana bhamwelile afume mwiwe elya umpepo yabhalondolaga, na iwe lila ali yu Yesu Kristi. <sup>5</sup> Lelo Ungulubhi siga asungungweziwe nabho bhamo na abhantu abhafwe bhanyampene shaha mwijangwa. <sup>6</sup> Ega amambo gali shifani hulite aje tisahazilishe neshi bhaala. <sup>7</sup> Nantele musahabhe bhaputibhe vifwani neshishabhabhombile bhaala. Neshi shazisimbilwe huje, “Abhantu bhahakheye pansi bhalye na mwele, nabhahabhuha ahwanji hu nziliho ye mapenzi.” <sup>8</sup> Tisahabhombe oumalaya neshishabhabhombile abhanje. Bhahafwiye isikulimo abhantu amalongo gabhili elufu na bhantu batatu hunongwa iyo. <sup>9</sup> Tusahalinje Ungulubhi neshi shabhalenjele abhanje bhahalumwilwwe ne nzoha. <sup>10</sup> Nantele tisalulumwe neshi shabalulumwe abhanje, umalaika uwinfwa ahabhabudile. <sup>11</sup> Eshi amambo ega gabhombishe gabheshifani hulite aje tisahabhombe ezyo zyaitaga zya zyabhajile abhanje. <sup>12</sup> Shila muntu yahwilola aje ayemeleye ayenye asahagwwe. <sup>13</sup> Nazimo enjelo zyazibhajile amwe, lyasiga lyekawaida pandwemo nenjelo ezyo Ungulubhi mwinza siga abhabhaleshe abhabhapele undyango

ugwafumile mwezyo enjelo. <sup>14</sup> bhaholo oshane shembelaji emputo ezyeshifwani. <sup>15</sup> Eyanga namwe mulibhantu bhenjele muzigamule mwemwe zyeyanga. <sup>16</sup> Eshikombe shila sheshisayo shatishisaya se ushirika widanda lya Kristi? Na mabumunda gaala gatmensuka se ushirika gwebele gwa Kristi? <sup>17</sup> Hwa hubhe ibiimunda lilimo, nate tetilibhinji tilibele gumo tenti tihwejelela libumunda limo palishimo. <sup>18</sup> Bhenyaji abhantu bha Israeli: Eshi bhaala bhabhalya evya pashiputo sebhashirika bha pashiputo? <sup>19</sup> Enjanjeshi? Aje eshifwa hantu? au eshalya shabhafumizye hushifwani hantu? <sup>20</sup> Evintu vyonti vyabhafumya apagani bhafumya huma Ngulubhi na masyetano, ane segaehwanza amwe abungawe na masyetano na shirikiane nago. <sup>21</sup> Semuwezizye amwelele eshikobe sha Gosi uYesu neshikombe shemasyetani. Semubhaji ye asanganye emeza yagosi uYesu nemeza ya masyetano. <sup>22</sup> Au tihubheshela uGosi ukelo? Au tii nikhone ashile umwene? <sup>23</sup> “Evintu vyonti vinza lelose vyonti vyavihwanziwa. “Nantele sevyonti vyavibhalenganya abhantu. <sup>24</sup> Numo umuntu nkumo yahwanza enyinja zyakwe. Shila muntu handa ahwanza enyinja ezyawamwabho. <sup>25</sup> Mulyanje vyonti vyabhakazya musokoni muganje abhuzizye. <sup>26</sup> Ensi yonti mali ya Ngulubhi, nevintu vyonti.” <sup>27</sup> Nu umuntu nkashele abhaanile mulyanje vyonti vya bhapela bila bhuzilizye. <sup>28</sup> Nkashele abhabhulile huje evi envifumizye hushapagani musahalye. Hii ni kwa ajili yake aliyewaambia na kwa ajili ya

dhamiri. <sup>29</sup> Lelo ane siyanga ezamiri zyenyu, eyanga ezamiri ya muntu uwinji. Eshi yenu uwaushe wane ulongwe nu muntu uwenje. Maana kwanini uhuru wangu uhukumiwe na dhamiri ya mtu mwingine? <sup>30</sup> Eshi ane nkemputiye eshalye shane, yenu umuntu uwinje andogaje hushalye shane shemputiye? <sup>31</sup> Eshi hahonti hamubhomba habha hulye awe humwele bombaji zyonti hwitawa lya Ngulubhi. <sup>32</sup> Musabhavisye Ayahudi awe Ayunani, awe ikanisa(eshibhanza) lya Ngulubhi. <sup>33</sup> Lengaji neshi ane shelenga asungwizye abhantu bhonti humambo gonti. Sehwanza efaida yane nene lelo ehwanza iya bhanje abhinji. Nane eshi aje wokoshe(bhaulwe).

## Ulyango 11

<sup>1</sup> Mufuate ani ndeshe ani shihufuata UKristi. Ishi imbatima pipo muhunkumbuha humambo ganti. <sup>2</sup> Imbatima mugakhata amaposhelo ndeshe shingaletile humwinyu. <sup>3</sup> Ishi ihwanza mumanye aje uKristi litwe lya kila nume, wope yenuma litwe lya kila nshi, na huje Ungulubhi litwe lya Kristi. <sup>4</sup> Kila nume yaputa afumye ubhunabii itwa lyakwe libhanje ligubibashe na ahulikenyensya itwe lyakwe. <sup>5</sup> Kila nshiyalabha au afumye uunabii abhanje agubishe itwe lyakwe nkesaga agubiha itwe ahulikenyensya itwe lyakwe. Pipo alisawa nu muntu yasyenkuye isisi. <sup>6</sup> Nke unshi agubishe itwe lyakwe asyenkule insinsi zyakwe ziwe mfupi. Maana zyinso umuntu unshi asyenkule insinsi zyakwe au akatwe basi azigubishe itwe lyakwe.

<sup>7</sup> Si hwanziwa unume agubishe itwe lyakwe, pipo umwene shifani ishi tuntumu uwa Ngulubhi. Lakhini tuntumu uwanume. <sup>8</sup> Unume sagahafumile hwa nshi ila unshi ahafumiline nu nume. <sup>9</sup> Unume saga abhumbilwe kwajili ya nnshi. Ila unshi ahabhumbilwe kwajili ya nume. <sup>10</sup> Ndyo maana unshi ahwanziwa abhe ishala na mamlaka hwitwe lyakwe kwa sababub ya malaika. <sup>11</sup> Hata shimisho hwa Gosi, unshi nuno bila nume au unume nila nshi, unume numo. <sup>12</sup> Maana ndeshe unshi nkahafumile hwa nume, shishila unume ahafumiline nu nshi. Ni vintu vyonti vifuma hwa Ngulubhi. <sup>13</sup> Muyilonje mwimimwi: Lyoli! unshi apute Ungulubhi bila agubishe itwe lyakwe? <sup>14</sup> Afume imandi sebhanyizya iya huje unume nkabha ni nsisi intali tuntumhukwakwe? maana apewilwe zila insisi intali ndeshe umwanda wakwe? <sup>15</sup> Je afume imandi sebhanyizya huje unshi nkabha ni nsisi intali tuntumu wakwe? <sup>16</sup> Maana apewilwe zila insisi intali ndeshe umwenda wakwe. Nku umuntu wowonti ahwanza adalisye wala ishibhanza sha Ngulubhi. <sup>17</sup> Hundajizyo zyezihwinza, ani sihubhatima. Maana amwi lwe mubhungana se hwi faida ila huhasala. <sup>18</sup> Maana ihumvwa, huje lwe mubhungana mshibhanza, huli nu lugabhanyo kati yinyu nani hadodo ihwitihwa. <sup>19</sup> Kwa ihwanziwa zibhe intaamyoy kati yinyu aje bhabhaala, bhebhithwilwe bhamanyishe hulimwe. <sup>20</sup> Maana lemubhungana shemulya seshalye sha Gosi. <sup>21</sup> Lwe mulya kila muntu alya ishalye shakwe yuya kabla ya bhanji sebhaliye. hata unu ali ni nzala, unu akholilwe.

<sup>22</sup> Je semuli ni nyumba iyalile na mwelele? Je mzarabhunye ishibhanza sha Ngulubhi na hubhapele insoni bhesebhali na Hantu? Njanje henu hulimwe? Imbatime? Simbatuma hwi ili! <sup>23</sup> Maana nahaposhile afume hwa Gosi shila shimbapiye amwi aje Ugosi uYeesu, usiku alongwa ahejile ikati. <sup>24</sup> Baada ya salifye, abhuvunzile naje ubhu wembili wani, “Ubhu we mbili wani, wewili kwaajili yinyu. Mubhombe ishi hunkumbushe ani.” <sup>25</sup> Nashinishi ahejile inshikombe baada yalye, naje “Ishikombe ishi ndajizyo midanda lyani.” Mbhombe ishi hahinji kila le mumwela hwa hunkumbushe ani.” <sup>26</sup> Uwakati wowonti lemulya ishalye ishi na hushimwelele ishikombe, mlumbilila ufwewa Yesu mpaka lwa hayiyinza. <sup>27</sup> Kwa hiyo wowonti ya lya ishalye au hushimwelele ishikombe isho isha Yesu sheyihwanziwa, abhabhe ayipiye ubhibhi wimbili ni danda lya Yesu. <sup>28</sup> Umuntu ayibhuzilizye yuyo asuti, nkalyanje ishalye na mwelele ishikombe. <sup>29</sup> Maana yalya na mwele bila asubhilile ubili alya na mwele alongwe hwakwe yuyo. <sup>30</sup> Nduyo maana abhantu abhinji bhabhinu bhamo bhafwiye. <sup>31</sup> Lakhini nke twayenya timti setahayilongwa ishibhakaka. <sup>32</sup> Ila lyetolongwa nu Yesu, tiwelwa ili huje tisahalongwe peka ni nnsi. <sup>33</sup> Ishi, bhakaka na dada bhani, lwe mubhungama mpate alye, mugulilane. <sup>34</sup> Umuntu nkani nzala alye hukhaya yakwe hujelwe mubhungana peka nsahabhe hulongwi humambo aganjige msimbile naibhabhuza lyenayiyinza.

## Ulyango 12

<sup>1</sup> Ahusu ikalama izyamumwoyo, aka na dada bhani sihwanza musahamanye. <sup>2</sup> Muminye lwe mwahai bhapanzi mwahalongozewilwe afwate humadala gogo gesagamwalongoze wizyo nago. <sup>3</sup> Ishi ihwanza huje mumanye aje numo wowonti yayanga hu Mpepo wa Ngulubhi ayanga aje “U Yesu alaniwilwe.” Numo wowo yayiyanga, “UYesu yu Bwana,” ila hwa Mpepo Umfinjile. <sup>4</sup> Ishi naziliho ikalama tofauti, ila Umpepo yeyula. <sup>5</sup> Na kuna huduma tofauti tofauti, bali Bwana ni yeye yule. <sup>6</sup> Huli iaina mbali mbali, izyi mbombo, lakini Ungulubhi yeyula yazibhomba imbombo hubhonti. <sup>7</sup> Ishi kila muntu apewa uufunuo uwampe hufaida ya bhonti. <sup>8</sup> Maana umuntu weka apewa inzwi nu Umpepo uwihekima, nu winji izwi lyi maarifa uMpepo yuyula. <sup>9</sup> Hwa winji ahumpela ulwitiho hu Mpepo yeyula, na hwa winji ikalama iya uponyaji hwa Mpepo weka. <sup>10</sup> Hwa winji amaitendo aginguvu, nu winji ukuwa. Na hwa winji uuwezo uwa pambanule umpepo, nu uwi aina mbalimbali izyi lugha na hwawinji itafasili zyi lugha. <sup>11</sup> Lakhini uMpepo yuyula yabhomba imbombo izi zyonti ahumpela, kila muntu ikalama ndeshe shachagula umweene. <sup>12</sup> Ndeshe shila umbili weka, wope umbili huli ni vilungo ivy-inji, vyonti vyimbili bhuhulashi shanisho nu Kilisiti. <sup>13</sup> Kwa maana hu Mpepo weka hamna Abhayahudi au Bhayunani, huje twebhatumwa au huru na tentitahamwelile uMpepo weka. <sup>14</sup> Kwa maana umbili sashiungo sheka ila vy-



inji. <sup>15</sup> Nkushe inama libhayanje, “aje ani siganyobhe, nani wayo indi sehemu ya mbili,” iyo seyibhubhomba aje husahabhe mu yi mbili. <sup>16</sup> Na nkeshele ibhutwi libhanje anisindi linso ani sehemu yi mbili, “iyo lyo seyihuyibhomba aje saga sehemu yimbili. <sup>17</sup> Nkushele numbili wonti bhubhabhe maso, handi hulihwoshi ubhahwumvwe? Nkushele ubili wonti bhubhe likutwi, Wenu uwanunsye? <sup>18</sup> Lakini Ungulubhi ahabhishile kila shilungo isha mbili amahali pakwe ndeshe shapanjile yuyo. <sup>19</sup> Nankushele vyonti vyahali ishilungo sheka, umbili hunibhuli hwi? <sup>20</sup> Ishi ivulungo vyinji, lakini umbili gweka. <sup>21</sup> Ilyinso selingubhuzya unkhono, “sindinuhaja nawe.” Wa itwe selinga vibhuzya ivinama sindi ni haja nawe.” <sup>22</sup> Lakini ivilungo ivyi mbihi vyevalo leha aje vili ni heshima hadodo vihwanziwa hani. <sup>23</sup> Ni vilungo ivyi mbili vyulola aje vili ni heshima hadodo tuvipela iheshima hani ni virungo vyitu vyesevili nu mvuto vilinuwinza hani. <sup>24</sup> Ni shi ivirungo vyitu vyesavili nu mvuto sevili ni haja iyapewe iheshima, kwa kuwa tayari vina heshima. Lakini Mungu ameviunganisha viungo vyote pamoja, hani ya vila vyeseviiheshimiwa. <sup>25</sup> Abhabhombile isho ili pasahabhe nu lugabhanyo ulwi mbili ila ivilungo vyonti vitunzane hulugano lwa peka. <sup>26</sup> Lwe ishilungo sheka nkesha vwalala, ivilungo vyonti vivyalata au sheka nkeshitimwa iviungo vyonti visha peka. <sup>27</sup> Ishi amwi mbili wa Kilisti, na ivirungo kila sheka shene. <sup>28</sup> Na Umurungu ambhile mwikanisa abhande atumwa abhombili akuwa, abatu abhalimu, na bhala bheb-

habhomba amatendo amagosi, alafu ikalama izyauponwe bhala bhebhawavwa bhala bhebhabhomba imbombo izyalongozeye, na bhonti bhebhali ni aina mbalimbali izyi lugha. <sup>29</sup> Ati tenti bhatumwa? Ati tenti bhakuwa? Tenti bhalimu? Tenti tibhomba amatendo agimaujiza? <sup>30</sup> Je ati tili ni kalama iya uponyaji? Tenti tiyanga ilugha? Tenti titafsili ilugha? <sup>31</sup> Mwanze sana ikalama ingosi. Hani imbabhalolesye idala ilyinza hani.

## Ulyango 13

<sup>1</sup> Tije huje iyanga ikabila zya bhantu ni zya malaika. Nkushele sindi ni nulugano indi shaba yililila nuupatu wewavuma. <sup>2</sup> Na huje indi ni kalama iyi unabii nu ummanyeye uwilyoli zyeziyifishile na maarifa aje indi nu lwitiho ulwasamye amagamba. Lelo huje nkesindi nu lugano na hamo ahantu. <sup>3</sup> Na tije huje imunya ivintu vya ni na hubhalisye apina na huje injifumya umbili gwani aje impye numwoto. Nkushe sindi nu lugano nahamo ahantu. <sup>4</sup> Ulugano bhujimba bhufadhili. Ulugano sebhuyitufya au huyilole. Sebhuli ni ngosi <sup>5</sup> au uwandilizi. Sebhuhwanza amambo gakwe, sebhulola ukhali haraka, wala sebhuhazya amabhibhi. <sup>6</sup> Sebhusa huwalangani. Badala yakwe, bhusha ni lyoli. <sup>7</sup> Ulugano lujimbila amambo gonti luhwitihama amambo gonti, bhuli nu dandamazu humambo gonti. <sup>8</sup> Ulugano selumaliha. Nkushe huli na akuwa, bhanzashile. Nkushele huli iluga

zinzashile. Nkushele huli na maarifa ganza-shile. <sup>9</sup> Pipo timinye aje husehemu tibhomba ukuwa. <sup>10</sup> Lakini aje ila yiliho sikamilishe ila yesili kamili yayishila. <sup>11</sup> Le nahali mwana, nahayanjile ndeshe umwana, nahasibhililaga ndeshe umwana, nahumulaga ndeshe umwana. Nahumulaga ndeshe umwana, Leunahabha gosi, nahabhishile apatali amambo gishana. <sup>12</sup> Pipo isalizi tilola ndeshe hwigarasi ndeshe amaso huhisi, lakhini isiku lila tahayilolana humaso maso. Ishi imanya huje kwa sehemu, lakhini uwakati bhula nahayimanya hani aje shimanyihana haani. <sup>13</sup> Ishi amambo iga gatatu gadumu ulwitiho usubhizyo lyelihwinza nuu olugano. Lakini igosi hani ulugano.

## Ulyango 14

<sup>1</sup> Uwanze ulugano na tamani tee ekarama zwa rohani, zaidi tee mpata afumye ulukuwo. <sup>2</sup> Maana umwahale yayanga kuvahulugha sayanga na bhantu ayanga no Ngolobhe. Afwanaje nomo yahwelewa afwanaje ayanga amambo gagafisishe katika Roho. <sup>3</sup> Lelo umwahale yafumya ukuwa, ayanga na bhantu na abhazenje abhapele umwoyo na abhafaliji. <sup>4</sup> Umwahale yayanga lugha ahwizenga yoyo, nantele umwahale yafumya ukuwa ashizenga eshibhanza. <sup>5</sup> Eshi etamani aje amwe mwenti myanje lulugha lelo zaidi yego etamani aje mfumyaie ukuwa. Umwahale yafumya ukuwe gosi ashile umwahale yayanga hu lugha (au abhaje uwafafanule), ili aje eshibhanza shipate

azengwe. <sup>6</sup> Lelo eshi, kolu ni yilombo bhane nkenenze hwilimwe na ayanje hu lugha, embabhavzwe yenu amwe? Sebwezizwe, esipokuwa eyanga namwe hwidala elye ufunuo, au hwidala elye enjele au ukuwa au hwidala elye isambelezwo. <sup>7</sup> Nkashile evintu vyasevino womo nkashele eflimbi au eshinubi nkashele sezifumya izu zwazili payo, ibhamanyishewe aje huntushi hahahwanga? <sup>8</sup> Eshi nkashile ebhe endundwe ibhafumya izu lyaselimanyiha ni shanamna wele umntu abhamanye aje muda wele ungwa hwilenganye ungwa hwibho? <sup>9</sup> Shesho na mwe. Nkamfumye humele izu lyasaliliwazi ni kwa namna wele aelewe yamyanga? Mwabha myanga, na nomo yabhabhelewe. <sup>10</sup> Nemo ewasiwasi aje elugha nyinji aziminji muni, na nemo hata emo yaselinimana. <sup>11</sup> Antele nkebhe semenye imana eyelugha, ambabhe jenyi hwamwahale mwene yayanga wape yayanga abhabhe jenyi hwiline. <sup>12</sup> Shesho na mwe. Afwatanaje mtamani tee alole ahavisye kikisye wa Roho, anzi aje mzidi tee alizenje ibhanza. <sup>13</sup> Eshe, umwahale yayanga hu lugha na alabhe apewe afanule. <sup>14</sup> Nkashele nkendabha hu lugha eroho yane elabha lelo enjele zwane sezinamadondo. <sup>15</sup> Embombe yenu? Embalabhe huroho yane, antele embalabhe hunjele zwane. Imbatele huroho yane na mbatele hunjele zwane antele. <sup>16</sup> Antele nkalombe Ongolobhe huroho mwene yalijenyi abhahweteshewele “Amina” nofumya emwasalipa, wakoti sazimenye

zwoyanda? <sup>17</sup> Ante le lyoli awe usalifwa shinja, ante le ula uwenje sazengwa. <sup>18</sup> Ehusalifwa Ungolobhe afwatanaje eyanga hu lugha zaidi yamwene mwenti. <sup>19</sup> Lelo mwibhanza ni heri enjanje amanzu ngasanu hunjele zwane ili embamanyezwe abhaje, zaidi eyayanje enongwa kumi elfu hu lugha. <sup>20</sup> Nkolo no yilombo bhane, mgajebhe bhana katika asebe hwenyu. Badala yakwe, mhwa vwanu nembibhi, bhanji neshi abhana abhela. Lelo katika asebe hwenyu mubhe bhantu bhagosi. <sup>21</sup> Isibwilwe katika sheria hwabhantu abhe lugha ezvamwao na humalomu agajenyi embayanje na bhantu ebha. Wala ante le sehanza novwe ayanga uGosi. <sup>22</sup> Esho enjango mbonesyo sio hwabhalinalyeteho hwa bhala bha sebhambolyeteho lelo afumye ukuwe mbonesyo hwabhelyeteho elelo hwabhala bhabhali no lyeteho. <sup>23</sup> Eshi, nkebhe esibhanza shonti shitangene pandwemo na bhonti bhayanga enjango na unjenyi na bhasebhali nolyeteho bhinjie, je sebhanzayanje aje namna azimu? <sup>24</sup> Lelo nkebhe mwenti mfumya ukuwe yasali nolyeteho au unjenyi winjila abhavutwe nagonti gabhahovwe abhalongwe na gonti gagayangwa. <sup>25</sup> Esiri ezwe mwoyo wakwe nkazifunuliwa. Amantikeo yakwe, wenzagagwa ahwina mehwinama na hupute Ongolobhe. Wenzaga humweteshe aje Ungolobhe alipamoja namwe. <sup>26</sup> Henu hahafwata eshi nkolo no yilombo bhane? Namtangana pandwemo shila muntu ane Zaburi, ana sembelezwo ane mbonezwo ane njango au afasiri. Bhombi kila

hantu ili mlizenje ibhanza. <sup>27</sup> Nkashile kila muntu ayanga hunjango, bhabhaje bhabhele au bhatatu na shila mntu shatanilane na umuntu lazima atafasiri haha ya ngwilye. <sup>28</sup> Lelo nkashile nomo umntu wa tafsiri, basi kila muntu akhale kati mhati mshibhanza. Basi kila muntu ayaje mwene hwa Ngolobhe. <sup>29</sup> Na akuwabhabhele au bhatatu bhayanje bhamwa bhatejelezwaje ili bhafasiri shashiyangwilwe. <sup>30</sup> Lelo yakheye nkawafunuliwa ijambo katika huduma ulayayangaga apomaje kati. <sup>31</sup> Afwatanaje shila muntu awezizwe afumye ukuwa amo baada ya wamwao ili aje shila muntu awezwe asambebele na bhonti bhawezwe apati omwoyo. <sup>32</sup> Afatanaje roho eya kuwazili pansi ya bhenyelezi bhabha kuwa. <sup>33</sup> Afwanaje Ungolobhe se Ngolobhe uwemabhibhi, bali we amani. Neshe sheli katika amabhanza gonti age bhelyeteho, <sup>34</sup> Mhwanziwa abhashe bhakhala je kati mwibhanza afwanaje sebhawanziwa ayanje. Baada yakwe bhawaziwa abhe bhanyekevu neshe esheria seyanga. <sup>35</sup> Nkashile hahweli hahonti bhatamani asambele, basi bhabhabhoziwaje alume bhabho amwabho afwanaje soni hwa she ayaje mshibhanza. <sup>36</sup> Je izu elya Ngolobhe lyafumile hwilimwe? Je libhafishe amwe tu? <sup>37</sup> Nkashile omuntu ahwilola aje wakuwe au wa rohoni iwanziwa agamanya amambo gembasimbila agaje ndajizwo ezwa Gosi. <sup>38</sup> Lelo nkasagamenye ega hayaleshi agajetambuliwe. <sup>39</sup> Esho basi kolo na yilombo bhane, anzi tee afumye ukuwa wala mgaje huzubhile umuntu yoyonti ayanje

unjango. <sup>40</sup> Lelo amambo gonti gabhombehaje huwinza na hutaratibu.

## Sura ya 15

<sup>1</sup> Eshi embizusya bha kolo na mwailombo juu yizu lyana bhalombeleye amba mwali-posheye na hwemelele nalyo. <sup>2</sup> Katika izu eli mwaushe nkashele mubhalikhate imara izu lyanabhalombeleye amwe afanaje mwaheteshe wene. <sup>3</sup> Nkashele pawandilo shanaposheye humuhimu naletile hwilimwe: neshe shehweli aje arengane ne nsimbo, Kristi afwiye kwajili yembibhi zwetu, <sup>4</sup> alengane nensimbo asyelelwe naje azwoshele isiku elyatatu. <sup>5</sup> Naje abhonesha bhwa Kefa, antele hwabhala kumi na bhabhele. <sup>6</sup> Antele abhoneshe hwa wakati umo abhoneshe hwa kolo na hwayiombo zaidi ya bhantu mia zisanu. Abhinji bado bhali womi, lelo bhamo bhagonile utulo. <sup>7</sup> Antele abhoneshe hwa Yakobo, antele abhonesha hwa tumwa bhonti. <sup>8</sup> Mwisho wa gonti, abhoneshe hwiline neshe shila hwa mwana yapepwe husiku zwasezili-sawa. <sup>9</sup> Afwanaje ane endi dodo hwa mitume. Sehwanziwa akwiziwe mtume, eshabhanza esha Ngolobhe <sup>10</sup> Lelo hu neema eya Ngolobhe endi neshe shehali na neema yakwe hwaline seyali yewene. Badala yakwe nabhombile ebidii ashile wonti. Lelo senaline ne bali neema eya Ngolobhe yeli mhati yane. <sup>11</sup> Eshi nkashile nene au bhebho ulombelela esho taminile esho. <sup>12</sup> Eshe nkashele Kristi alombele we aje asyoshele hwa bhafwe, ebhe hwele mubhabhobho muyigo nahumo azwoshe bhabhafwiye? <sup>13</sup> Lelo nkashele

nahumo azwoshe abhafwe basi hata Kristi sagazwoshele. <sup>14</sup> Na nkashile Kristi sagazwoshele esho alombelele hwetu hubhe hwewene imani yetu abhe yewene. <sup>15</sup> Na tipatihene aje bhashahidi bhwilenka ahusu Ungolobhe kwa sababu tishuhudie Ungolobhe sha hwisalo aje azwozwe Kristi wakati sagazwozwezwe. <sup>16</sup> Nkashile abhafwe sebhazwoha, U Yesu wape sagazwoshele. <sup>17</sup> Nkashile Kristi sagazwoshele ahwamini hwetu ni bure na msele mlimbibhi zwenyu. <sup>18</sup> Esho hata bhala bhabhafwiye katika Kristi bhape bhatejele. <sup>19</sup> Nkashile humaisha ega gene yaje tilinoujasili hwa wakati wa wayenza mhati mwa Kristi abhantu wonti, atee tibhalongwe zaidi ya bhantu wonti. <sup>20</sup> Lelo eshi Kristi azwoshele afume hwabhafwiye, madodo agahwande gabhala bhabhafwiye. <sup>21</sup> Afwanaje efwa ehenzele ashilile umuntu, antele ashilile muntu azwosyewe hwa bhabhafwiye. <sup>22</sup> Afwatanaje nkashile katika u Adamu bhantu bhonti bhafwa, esho nantele katika Kristi bhayibhombwa womi wakati ubhenze hwakwe. <sup>23</sup> Lelo kila muntu katika shapajile hwakwe kristi madondo aga hwande antele bhala bhabhli Kristi bhayibhomba bhomi wakati uwahwenza hwakwe. <sup>24</sup> Ndipo waibha umalilo, pala uKristi nayibha akabidhi umwene uwa Ngolobhe uBaba. Ene pala nayibha akomesya oungozi wonti nemamlaka gonti ne nguvu zwonti. <sup>25</sup> Afwatanaje lazima atawale mpaka nayibhabheha abhibhibha kwe pansu eye magagakwe. <sup>26</sup> Ubhibhi uamalishile uwnankayiziwe efwa. <sup>27</sup> Afwanaje “abheshile kila hantu pansu pamanamagakwe.”



Lelo neyanga abheshele kila hantu ni wazi aje ene sehusizwa bhala bhabhabhehwelwe kila muntu pansi yakwe yoyo. <sup>28</sup> Wakati evintu vyonti vibhehwelwe pansi yakwe, antele Umwana wakwe yoyo ayibhelwa pansi ya mwahale ambaye abheshele evintu vyonti pansi yakwe. Ene ebhoneshe ili kwamba Ungolobhe uBaba abhe gonti katika vyonti. <sup>29</sup> Au nantele bhabhombe yenu bhala bhabhahozwe kwajili bhabhafwiye? Nkashile abhafwa sebhazwoha tee, yenu antele bhahazi wa kwajili yabho? <sup>30</sup> Naye nu tilimhatari kila sala? <sup>31</sup> Kolo na Yilombo bhane ashilile ahwisifu hwane katika amwe ambayo endinayo o katika Kristi Yesu Gosi wetu etangazwa eshe efwa kila lisiku. <sup>32</sup> Esaidila yenu katika enyelezwo ezwe bhanadamu nkashele nakhomene wanyama akhali ohwo hwa Efeso, nkashile bhabhafwiye? “Sebhazwoha leha basi tilyaje na mwele, afwanaje sandabho taifwa.” <sup>33</sup> Mganje akhopelwe sololile amabhibhi gunkanya etabia enyinda. <sup>34</sup> “Mubhanje neki-asi! mkhalaje katika lyoli mgaje ahwendele abhombo embibhi. Afwanaje bhamobhamo kati yenyu sehanowelewa uwa Ngolobhe eyanga eshi kwa esoni zwenyu. <sup>35</sup> Lelo umuntu uhwenje abhayanje, Hwele abhafwe bhazwoha? Wape bhayenza neshe hwelebhwele nobele?” <sup>36</sup> Awe ulilema tee! shila shahatotile seshiwezizwe ahwande amele isipokua shifwiye. <sup>37</sup> Na shila shotota se bele ambao gwaibha bali mbeyu yechi puye ahwezizwe abhengano au hantu ahamwao. <sup>38</sup> Lelo Ungolobhe ayipela ubele shasongwelwe umwahale na katika kila mbeyu

bele ngwakwe mwenyewe. <sup>39</sup> Amabele gonti segelengene isipokuwa gahweli amabele gwa bhantu ubele gumo gwe makoko na ubele gumo wenyonyi gumo kwe samaki. <sup>40</sup> Antele gahweli amabele amwanya na mabele agapansi. Lelo uhwinza wakwe ubele ugwamwanya ni halimo nowa pansi hwenje. <sup>41</sup> Huli uwinza umo wisaya na uwinza umo wemwezi, na uwinza umo wentondwe afwatanaje entondwe emo elegene nento ndwe uwinza. <sup>42</sup> Esho shashihweli nante azwozwewe bhabhafwiye shitotwa shinanjiha shashimela seshinanjiha. <sup>43</sup> Shitolilwe katika amatumizi agekawada shimezewa katika uwinza shitotilwa katika uswogusu shimezewa katika enguvu. <sup>44</sup> Shitotilwe katika ubele wa silishimezwa katika ubele ushiroho nkashile kuguhweli ubele ugwe asili gwape ugweshiro guhweli. <sup>45</sup> Esho antele esimbwilwe muntu uwa hwanda yuadamu abhombwelwe roho yekhala.” u Adamu uwamalisholo abhombeshe roho yefumya owomi. <sup>46</sup> Lelo uwe shiroho sagahenzele kwanza bali uwe asili napande uweshiroho. <sup>47</sup> Umuntu uwa hwande wa pansi alengenyezewe humankondi. Umuntu uwabhele afumile umwanya. <sup>48</sup> Neshe ula yalenganyiziwe humana ondi shesho antele bhala bhabhale ngenywe humankondi. Nkashile ula umuntu umbinguni shahweli nantele bhala abhamwanya. <sup>49</sup> Kama ambavyo tumebeba mfano wa mtu wa mavumbi, tutabeba pia mfano wa mtu wa mbinguni. <sup>50</sup> Eshe embabhola kolo na yilombo bhane aje ubele nedanda seviwezizwa aghale umwene uwa

Ngolobhe, hata uwanankaye uwaghale wasiunajiha. <sup>51</sup> Enye! Embabhola amwe esiri eyelyoli: Hetaifwa ntenti bali tenti bhonti bhaigalunyiwa. <sup>52</sup> Taigalunyizwa katika uwa sizue na damlehwiliso katika endundwe eyahumalisho, afwatanale endundwe zwailila na bhabhafwiye bhaizwoha nehali eyesitenachishe. <sup>53</sup> Maana uu wananjishe lazima ukwate waseunanjiha nogu wa fwa lazima ukwate wasegwa fwe. <sup>54</sup> Lelo uwakati owo wa nachishe wakwatiziwa sintenachishe huu uwafwe nkaukwate usinte-fwe, ndipo gwayenza enjango ambao usibwilwe, “Efwa emililwe katika ashindwe.” <sup>55</sup> “Efwa umenezwe waho ulihwi? Fwa ulihwi ulwoyo ulihwi?” <sup>56</sup> Ulyoyo uwefwa ni ubhibhi na enguvu ye ubhibhi ni sheria. <sup>57</sup> Lelo ehusalifwa Ungolobhe, atipela ate amene ashilile uGosi wetu uYesu Kristi! <sup>58</sup> Eshi bhasungwena bhakolo na mwailombo bhanji imara na mgaje ayinje. Ante yibhombi embombo eya Gosi, kwa sababu mumenye aje embombo yenyu katika Gosi sio wene.

## Ulyango 16

<sup>1</sup> Eshi amasango hwa mwitu akristu, neshi shanalajizyaga humakanisa ga Hugalatia, muhwanzwiwa asanje. <sup>2</sup> Isiku limo hulungi shila muntu asanja ahantu hahonti abheshe habhe sango, aje nahaihwenza muhagaje sanguzanye. <sup>3</sup> Nihayinza, umuntu yayonti yamwaihusalula, ehaihutuma pandwemo nekalata eya sadaka zyamufumizye abhale nazyo hu Yerusalemu. <sup>4</sup> Nkasheshashisho, tabhalaje tenti nabho. <sup>5</sup> Lelo

nahayenza hulimwe, ni haishilila hu Makedonia. Maana naishilila hu Makedonia. <sup>6</sup> Ulwenje nahaikhala namwe mpaka ensiku ezisasa zimalishe aje muhanavwe hunshulo yane hwahwonti hwebhala. <sup>7</sup> Eshi sigahwenza abhalole maana esubhila ahwenze akhale namwe ensiku zyenynji hashe nkashele Ungulubhi wanavwa. <sup>8</sup> Lelo naikhala hu Efeso mpaka ensiku ezye Pentekoste, <sup>9</sup> undyango ubaba gwigushe huliwe, na bhabha mvitwa binji bhabhampenga. <sup>10</sup> Eshi u Timotheo nawenza, mulole huje ali namwe bila ahwogope, abhomba embombo ya Ngulubhi, neshi shebhomba ane. <sup>11</sup> Umuntu yayonti asahazalaue. Mumwawwaje mwidala lyakwe. Hulutengano, ili ayenze huline. Ane ehusubhila aje ayenze na holo. <sup>12</sup> Holo wetu u Apolo. Napiye umwoyo tee huje ayenze abhajendelele amwe pandwemo na holo. Lakinin aliamua kutokuja kwa sasa. Hata hivyo, atakuja wakati ana nafasi. <sup>13</sup> Mubhe maso, mwemelele shinza, bhombaji shilume, mubhe ni khone. <sup>14</sup> Eshi zyonti zya mubhomba mbhombaji nulugano. <sup>15</sup> Muyimenye ekhaya ya Stefana. Mumenye hujabhali bhakristi bha hwande hula hu Akaya, na huje bhahwibheshele bhibho yabhakristi. Eshi embabhula amwe, bhakulu na bhailumbu bhane, <sup>16</sup> mubhanje bhahogowe hwa bhantu neshi ebho, na hwa bhantu bhonti bhabhawaywa embombo na bhala bhabha bhomba embombo nate. <sup>17</sup> Ensungwilwe pabhenzele a Stefana, u Fotunato, nu Akiko. Bhemel-eye pa mwahanziwaga aje mwe melele amwe. <sup>18</sup> Kwa kuwa wameifurahisha roho yangu na

yenu. Kwa hiyo sasa, watambueni watu kama hawa. <sup>19</sup> Amakanisa ga hu Asia bhatumile endamuhu hulimwe. U Akila nu Priska bhabhalamushe hwitawa lya Yesu, pandwemo ni kanisa lyalili munyumba yabho. <sup>20</sup> Akulu bhane na bhailumbu bhane bhonti bhabhalamuha mulamuhanaje. Hulunonelo ulwe mwoyo uzelu. <sup>21</sup> Ane, ne paulo, esimba eshi hukhono gwane. <sup>22</sup> Aje umuntu yayonti yasagene Ungulubhi amayeego gabhe nu mwene. Wugosi witu uYesu, enza! <sup>23</sup> Eneema ya Gosi witu uYesu ibhe namwe. <sup>24</sup> Ulugano lwane lubhe pandwemo namwe mwitawa lya Yesu Kristi.

**Biblia Takatifu**  
**The New Testament in the Safwa language of**  
**Tanzania**

**Agano Jipya katika lugha ya Safwa ya Tanzania**

copyright © 2020 Door43 Worldwide Mission Community

Language: Kisafwa (Safwa)

Translation by: Door43 Worldwide Mission Community

Contributor: James, Mahanji, Malila, and Safwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-11-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e2f39c47-1272-5521-9829-9f00f27533b5